

PATENT ABSTRACTS OF JAPAN

(11) Publication number:

57021320 A

(43) Date of publication of application: 04.02.1982

(51) Int. CI

. 422

A61K 31/13

A61K 31/165

(21) Application number:

55093853

(71) Applicant: CHUGAI PHARMACEUT CO LTD

(22) Date of ¿@QJ

11.07.1980

(72) Inventor:

HONDA NARIMITSU

NAGAI HIDEAKI

HINOHARA YOSHIKAZU

KOIZUMI MASUO MURAKAMI YASUSHI

NAKANO HIDEKI

(54) BLOOD SUGAR LEVEL DEPRESSING AGENT

COPYRIGHT: (C)1982,JPO&Japio

(57) Abstract:

PURPOSE: To provide a blood sugar level depressing agent containing a VSHR¿F benzamide derivative as an active component.

CONSTITUTION: An agent containing the compound of formula [R₁ and R₂ are H, alkyl, (substituted) aralkyl, or (substituted) phenyl] as an active component. The compound of formula has excellent insulin biosynthesis promoting activity and blood sugar level depressing activity. It is effective at a dose of 0.IW100mg/kg for man, and maintains the activity for ≥24hr by the administration of 0.1W100mg/kg, once a day. The compound of formula can be prepared easily e.g. by reducing the corresponding m-nitrobenzoic acid amide by conventional method.

19 日本国特許庁 (JP)

⑩特許出願公開

⑩ 公開特許 公報 (A)

昭57-21320

⑤Int. Cl.³ A 61 K 31/13 31/165

識別記号 ADP ADP 庁内整理番号 6408-4 C 6408-4 C ③公開 昭和57年(1982)2月4日発明の数 1審査請求 未請求

(全 4 頁)

多血糖降下剤

2)特

願 昭55-93853

②出 願 昭55(1980)7月11日

⑫発 明 者 本多成光

東京都豊島区高田 3 丁目41番 8 号中外製薬株式会社綜合研究所 内

⑫発 明 者 永井秀明

東京都豊島区高田3丁目41番8 号中外製薬株式会社綜合研究所

内

⑫発 明 者 日野原好和

東京都費島区高田3丁目41番8

号中外製薬株式会社綜合研究所 内

⑩発 明 者 小泉益男

東京都豊島区高田3丁目41番8 号中外製薬株式会社綜合研究所

⑩発 明 者 村上泰

東京都豊島区高田3丁目41番8 号中外製薬株式会社綜合研究所 内

⑪出 願 人 中外製薬株式会社

東京都北区浮間5丁目5番1号

個代 理 人 安藤憲章

最終頁に続く

明細 曹

1. 発明の名称

血糖降下剂

2. 特許請求の範囲

一般式

(式中、R1及びR2は同一又は異って、水果原子, 直鎖・分肢鎖・環状アルキル落,核に置換蒸を有 し得るアラルキル蒸又は置換蒸を有し得るフェニ ル塞を示す。)で表わされる化合物を有効成分と する血糖降下剤。

3. 発明の詳細な説明

本発明は、次の一般式

$$\sum_{n=1}^{NH_2} con \begin{pmatrix} R_1 \\ R_2 \end{pmatrix}$$
 [1]

(式中、R1及びR2は同一又は異って、水業原子, 直鎖・分岐鎖・環状アルキル基,核に置換基を有 し得るアラルキル基又は間換基を有し得るフェニル基を示す。) で表 わされる化合物を有効成分と する血糖降下剤の発明である。

上式 [1] で要わされる本発明の化合物は、例えば、以下の参考例に示すように、対応するメタニトロ安息香酸アミド類を常法により還元することにより容易に得ることができる。

炒考例.

インプロビルアミン69.トリエチルアミン15 U及びアセトン200 Uの低合格液に、氷冷攪拌下、メタニトロペンゾイルクロライド18.69 を徐々に加える。同温度で30分、次いで宝温で1時間攪拌後反応溶液を18の水に注ぎ、析出する結晶を炉取し、水洗後再結晶して無色針状晶のメタニトロ・N-インプロビルペンズアミド(融点131~131~18.79を得た。この5.2

9、10%パラジウム - 炭素 0.5 9 及びエタノール100 e4の鬼液に水素を通じ、常法により接触 環元する。計算量の水素を吸収後触媒を除去し、反応液を減圧機縮し、残盗をエタノールより再結 晶して無色針状晶のメタアミノ - N - イソブロビルペンズアミド(化合物 1)4.19を得た。 融点 148~149℃.

元業分析値 分子式 C10 H14 N2 O として

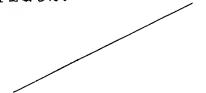
C H N

理輪億份 67.38 7.92 15.72

実側値划 67.35 7.94 15.69

上記と同様にして表1の化合物を得た。

なお、化合物 2 5 , 2 7 及び 2 9 は油状で得られたので表中にハイマススペクトルの値を、欄外にNMRの値を記載した。



 $\mathcal{F}|_{A}$

化合物	假换基	及び健換位置		融点	収率		元	* 9	析(ii.	
Ma.	R ₁	R ₂	分子式	(c)	(%)	理 0	論 値 H	(%) N	· 実 0	爾領	(X)
2	н	н	O7 H 8 N 2 O	77~78	8 1	6175	5.9 2	2 0.5 8	6 1.7 1	5.96	20.55
3	•	CH ₃	O 8 H 10 N 2 O	121~122	8 5	63.98	6.71	18.65	6392	6.68	1869
4	•	C 2H6	C9 H12 N2 O	70~71	7 6	6 5.8 3	7.3 7	17.06	6 5.7 2	7.2 8	1 7.1 9
5	•	%-C3H7	O10 H14N2 O	57~58	7 8	6 7.3 8	7.9 2	1 5.7 2	6 7.2 5	7.8 8	1 5.6 4
6	•	s-C4H9	C11 H 16 N2 O	112~118	7 5	6 8.7 2	8.39	1 4.5 7	68.70	8.3 7	1 4.5 0
7	,	sec -04 H9	•	109~111	7 4		,		68.67	8.4 4	1465
8	,	t-04H9	•	126~127	7 9		•		68.69	8.36	1 4.5 1
9	,	6-04He	,	87~89	7 6		,		68.75	8.4 6	1 4.6 2
10	,	- (H)	C13H18N2O	147~148	8 4	7 1.5 2	8.3 1	1 2.8 3	7 1.5 8	8.35	1 2 7 6
1 1	2.	- ⊘	O 13 H 12 N2 O	132~133	8 6	7356	5.70	1320	7 3.5 0	5.67	13.26
1 2	,	-Ch3	O14H14 N2O	88~89	8 4	74.31	6.24	1238	7 4. 2 4	6.20	13.45

	能換茶	及び微検位置		00 点	収塞		元	業 5) If (it	
Ma	R ₁	R ₂	分子式.	ື (ອ)	(%)	理 C	論(彼(H	N N	0 実	倒值	(%) N
1 3	н	OCH ₃	O 15 H 16 N 2 O 3	83~84	7 6	6 6. 1 6	5.9 2	1 0.2 9	6 5.9 8	5.88	1 0.3 5
1 4	•	CONF	O14 H13 N3 O2	180~182	5 6	6 5.8 7	5.13	1 6.4 6	6 5.7 5	5.18	1 6.5 5
1 5	•	CONH	,	135~136	5 9		,		6 5. 7 9	5.10	1 6.5 2
1 6	•.	-€>conH2	,	223~226	6 8				6 5.8 1	5.07	1 6.5 3
1 7		Ŏ.	O13 H13 N3 O	151~153	7 9	6 8.7 0	5.77	1 8.4 9	6 8. 6 4	5.79	18.43
18	•	→ NH ₂	•	130~131	7 1		,		6 8.7 7	5.70	18.53
1 9	•	→NH ₂	•	150~151	7 4		•		6 8. 7 5	5. 6 7	1 8.4 2
2 0		-COOH	O ₁₄ H ₁₂ N ₂ O ₃	231~233	5 9	6 5.6 2	4.7 2	1 0. 9 3	6 5. 7 1	4.6 6	1 1.0 2
2 1	•	- си _з	O14 H14 N2O	96~97	7 3	7 4.3 1	6.24	1238	74.25	6.19	1249.
2 2	•	-CH3-CH3	C15 H16 N2 O	94~95	8 0	7 4.9 7	6.71	1166	74.92	6.75	1161
2 3	•	-сиз-Осиз	C 15 H 16 N 2 O 2	109~110	7 9	7 0.2 9	6.29	1 0.9 3	7 0.3 4	6.3 2	1 0.8 9
2 4	,	-cn2-()-ca	0 14 H13 C# N2O	131~132	6 7	64.49	5.0 3	1 0.7 5	6 4.4 2	5.00	1 0.7 9

	間機務別	検募及び債換位置		# h #	元素分析值				
Ala.	R ₁	R ₂	分子式	(37)	(%)	理論値級 C H N	寒 砌 俺 (%) C H N		
2 5	н	- С н2 Сн2 —	C ₁₅ H ₁₆ N ₂ O	oil	6 2	ハイマススペクトル 2 4 0.1 2 5 9	(*1) 2 4 0.1 2 4 6		
2 6	OH 3	он,	C9H12N2O	87~88	8 2	6 5.8 3 7.3 7 1 7.0 6	65.78 7.41 17.12		
2 7	n-03H7	n-C3H7	C13 H 20 N2O	oil	7 6	ハイマススペクトル 2 2 0.1 5 7 1	(*2) 2 2 0.1 5 8 0		
2 8	6-03H7	6-03H7	•	179~180	8 0	70.87 9.15 12.72	70.79 9.15 12.78		
2 9	s-04Hg	n-O4H9	C15H24N2O	oil	7 4	ハイマススペクトル 2 4 8.1 8 8 3	(*3) 2481875		
3 0	4-C4H9	6-C4H9	,	85~86	7 9	7 2.5 4 9.7 4 1 1.2 8	7248 9.79 11.34		

*1:NMB(CDC43)8:7.55~6.40(10H, aromatic-H, -CONH-), 3.75(2H, s, -NH2), 3.45(2H, t, J=6Hz, -CH2-), 2.75(2H, t, J=6Hz, -CH2-)

* 2 : NMR (CDC4₃) 3: 7.35~6.50(4H.aromatic-H).3.90(2H.a.,-NH₂).3.30(4H.t.,J=6Hz.,(-CH₂CH₃OH₃)×2),1.60(4H.sextet,J=6Hz.,(-OH₂CH₃OH₃)×2),0.85(6H.t.,J=6Hz.,(-OH₂CH₂OH₂CH₃)×2)

* 3 : N M R (OD C#₃) 8 : 7.15~6.40 (4H, aromatic-H), 4.00 (2H, a, -NH₂), 3.30 (4H, br, (-CH₂ CH₂ CH₃ OH₂ CH₃ D) × 2), 1.40 (8H, br, (-CH₂ CH₂ CH₃ D) × 2), 0.90 (6H, br, (-CH₂ CH₂ CH₃ D) × 2)

このようにして得られる本発明の化合物は、優れたインスリン生合成促進作用及び血糖降下作用を有し、ヒトに対しては 0.1~100 m/ b で で 7 もの 1 日 1 回 0.1~100 m/ b の投与で 2 も時間以上その効力を持続する。

投与に際しては、通常の製剤化に用いられる慣用手段により所認の剤形に成形された製剤が用い られる。

実施例 1.

1群5匹の5 地合DDY系マウス(堆,体重25~309)を16時間絶食後、本発明化合物(200両ノタ)の水溶液又はけん稠液を経口投与し、20分後にストレブトゾトシン200両ノタを静脈内に投与した。24時間後に心臓から採血し、グルコースオキシダーゼ法により血中糖量を、また、二抗体法により血しようインスリン量を測定した。測定結果を要2に例示する。

なお、炭中の化合物番号は参考例の化合物番号 に対応している。

投与化合物	血糖值 (mg/ds) mean ± S. E. M.	血しようインスリン (#U/at) mean ± S.E.M.
正常マウス	157± 6	199±40
なし(対照)	386±21	4 3 ± 2 5
1	2 2 4 ± 1 9 ***	1 7 6 ± 3 7*
2	157±16***	153±46
3	260±33*	2 1 3 ± 4 8*
4	2 4 8 ± 4 7 *	192 ± 54
1 0	263±36*	2 0 1 ± 3 8*
1 2	2 6 5 ± 3 2 *	2 5 3 ± 5 6*
1 8	166±35***	1 9 0 ± 5 1*
2 1	150± 6***	2 2 4 ± 3 0**
2 4	1 9 3 ± 4 1 ••	1 7 3 ± 6 3
2 5	2 1 0 ± 3 9 ••	1 8 4 ± 4 8*
2 6	2 6 7 ± 5 3	2 2 0 ± 3 7**

*: P < 0.05 **: P < 0.01 ***: P < 0.001

実 师 例 2.

メタアミノペンズアミド(化合物2)	1	0	0	部
リン酸水梨カルシウム		5	8. ,5	部
結晶セルロース		5	0	部
コーンスターチ		4	0	部
ステアリン酸 カルシウム			1. 5	部

これらをよく混合し、常法により1錠250m に打錠(有効成分100mp含有)し、血糖降下用錠剤として用いる。

実施例 3.

メタアミノ - N - ベンジルベンズアミド(化合物 2 1)の 4 0 % 水溶液を調製し、1 アンブルに 2 ml ずつ封入し、減困して血糖降下用在射剤として用いる。

出顧人 中外製業株式会社

代理人 安藤 憲章

第1頁の続き

⑩発 明 者 中野英樹

東京都豊島区高田3丁目41番8 号中外製薬株式会社綜合研究所 内

DRAFT TRANSLATION from

RISING SUN COMMUNICATIONS LTD.

(Incorporating Rotha Fullford Leopold of Canberra, Australia)

40 Bowling Green Lane, London EC1R 0NE

JAPANESE PATENT APPLICATION

No. J57-021320

A HYPOGLYCEMIC AGENT

(21) Filing no.: 55-93853

(22) Filing date: July 11, 1980.

(43) Specification published: February 4, 1982.

(72) Inventor(s):

Narumitsu HONDA

c/o Chugai Pharmaceutical General Laboratories.

3-41-8, Takada, Toshima-ku, Tokyo.

Hideaki NAGAI

c/o Chugai Pharmaceutical General Laboratories.

3-41-8, Takada, Toshima-ku, Tokyo.

Masuo KOIZUMI

c/o Chugai Pharmaceutical General Laboratories.

3-41-8, Takada, Toshima-ku, Tokyo.

Yasushi MURAKAMI

c/o Chugai Pharmaceutical General Laboratories.

3-41-8, Takada, Toshima-ku, Tokyo.

Hideki NAKANO

c/o Chugai Pharmaceutical General Laboratories.

3-41-8, Takada, Toshima-ku, Tokyo.

(71) Assignee(s):

Chugai Pharmaceutical KK.

5-5-1 Ukima, Kita-ku, Tokyo.

Examination request: not yet made

Number of Invention: 1

(Total 4 pages)

(51) Int.Cl.³ Identification JPO
Code classification
A61K 31/13 ADP 6408-4C
31/165 6408-4C

Please Note- Names of Japanese firms, research laboratories and government entities, as translated are not necessarily identical with the names adopted by such organisations for international contacts. Japanese personal and surnames often permit of several readings and the ones used in this translation are not necessarily the ones preferred by their bearers. Foreign names mentioned in Japanese specifications cannot always be accurately reconstructed.

Specification

1. Title of Invention

A hypoglycemic agent.

2. Patent Claims

A hypoglycemic agent containing as effective component a compound represented by general formula

2

$$\sum_{N=2}^{N+2} -\cos N \begin{pmatrix} R_1 \\ R_2 \end{pmatrix}$$
 [1]

(wherein, R₁ and R₂ may be the same or different and denote a hydrogen atom, a straightchain, branched-chain or cyclic alkyl group, an aralkyl group which can have a substituent in the nucleus, or a phenyl group which may be substituted).

3. Detailed explanation of the invention

This invention is a hypoglycemic agent containing as effective component a compound represented by general formula

$$\sum_{k=1}^{NH_3} coN_{R_3}^{R_1} \qquad \qquad [1]$$

(wherein, R₁ and R₂ may be the same or different and denote a hydrogen atom, a straightchain, branched-chain or cyclic alkyl group, an aralkyl group which can have a substituent in the nucleus, or a phenyl group which may be substituted).

Among the compounds represented by aforesaid formula [I], a well known compounds are included, however, hypoglycemic action or a pharmacological action that suggests this are not described whatsoever in the prior publications describing those compounds.

The compounds represented by aforesaid formula [I] can be easily obtained for example by reduction by conventional method of corresponding meta-nitrobenzoic acid amide species as shown in the Reference Example below.

Reference Example

Into a mixed solution of 6 g isopropylamine, 15 ml triethylamine and 200 ml acetone was gradually added 18.6 g meta-nitrobenzoyl chloride under ice cooling and stirring, the mixture was stirred at the same temperature for 30 minutes and then at room temperature for one hour, thereafter, the reaction liquor was discharged into 1 litre of water, precipitated crystals were recovered by

filtration, washed with water, thereafter recrystallised, and meta-nitro-N-isoproylbenzamide (m.p. 131-132°C) 18.7 g was thereby obtained as colourless acicular crystals. Hydrogen was passed though a mixed liquor of 5.2 g of said amide, 0.5 g of 10 % palladium-carbon and 100 ml ethanol, and catalytic reduction was carried out by conventional method. After theoretical quantity hydrogen was absorbed, catalyst was eliminated, the reaction liquor was concentrated under reduced pressure, the residue was recrystallised from ethanol, and thereby meta-amino-N-isoproyl benzamide (compound 1) 4.1 g was obtained as colourless acicular crystals. m.p. 148-149°C.

3

Elemental analysis: as molecular formula C₁₀H₁₄N₂O

	С	H	N
Calculated values (%)	67.38	7.92	15.72
Measured values (%)	67.35	7.94	15.69

Compounds of Table 1 were obtained in the same way as above.

wherein, compounds 25, 27 and 29 were obtained as oily substances, the value of high mass spectra are shown in the Table and the NMR values are shown below the Table.

Table 1

					VH3-CON	,R₁ `R₂	[1])				
Co No	mp.	and p	stituent position	Molecular formula	m.p. (°C)	Yield (%)		Calc. (%)		ured (
-		R_1	$\frac{R_2}{ \cdot }$				Ċ	H	N	<u>C</u>	<u>H</u>	
_	2	н	н	07 H 8 N 2 O	77~78	81	6 L7 5	5.92	20,58	6 1.7 1	8.96	20.55
_	3	•	он,	O. H. 1. N. 2 O	121~122	8 5	6398	6.71	18.65	6392	883	1869
	4	•	C gHs	0, H13 N2 O	70~71	7 6	6 5.8 3	7.3 7	17.06	6 5.7 2	7.2 8	17.19
	5	•	11-O3 H7	O10 H14N2 O	57~58	7 8	6 7.3 8	7.92	1 5.7 2	67.25	7.8 8	15.64
	6	•	a-C4He	C11H18N2O	112~113	7 5	68.72	8.39	1 4.5 7	68.70	8.3 7	1480
	7	•	esc -04 Hg	•	109~111	7 4		<u>.</u>		6867	8.4 4	1465
	8	•	1-O4H9	•	126~127	7 9				68.69	8.36	1 4.5 1
	9		4-04H	,	87~89	76		•		68.75	8.4 6	1 4.6 2
	10	,	-⊕	C13H18N2O	147~148	8 4	7 1.5 2	8.3 1	1283	7 1.5 8	8.35	1276
-	11	,	<>>	C 13 H 13 N2 O	132~133	8 6	7356	5.70	13.20	73.50	5,67	1326
Ī	12	•	-QCH,	O14H14 N2O	88~89	•4	74.31	6.24	1238	74.24	6.20	13.45
Co	mp.		stituent	Molecular	m.p.	Yield				nalysis		
No).		oosition	formula	(°C)	(%)		Calc. (ured (•
1.	1.	$\mathbf{R}_{\mathbf{I}}$	\mathbb{R}_2	l		1 ···· I	C	Н н	N	C	Н н	N N
	1 3	н	SCH,	0 15 H16 N2 O3	83~84	7 6	66.16	6.93	10.29	6 5.9 8	5.8 8	10.35
	1 4	•	COMP	O14 H13 N3 O2	180~182	5 6	65.87	5.13	1646	6 5.7 5	5.1 8	1 6.5 5
[15	•	CONH	•	135~136	5 9		,		65.79	5.10	1 6.5 2
	1 6	•.	-CONH,	,	223~226	6.8				65.81	5.0 7	1 6.5 3
	1 7	,	~	013 H13 N3 O	151~153	7 9	68.70	5.77	1849	68.64	5.79	1843
	18	•	-Ø"	•	130~131	7 1		•		6 8.7 7	5.70	1853
	19	,	-O-NH3	,	150~151	7 4		•		68.75	5.67	1 8.4 2
	2 0	,	Ö	O 14 H 12 N 2 O 3	231~233	5 9	65.62	4.72	10.93	65.71	4.6 6	1 1.0 2
	2 1	,	- cu, 🔷	O14 H 14 N2O	96~97	7 3	74.31	6.24	1238	74.25	6.19	1249
						T				T		
	2 2	•	-сну-С-сн,	O16 H14 N2 O	94~95	80	7 4.9 7	6.71	11.66	7492	6.75	1161
	2 2		-CH3-CH3	O15 H16 N2 O	94~95	7 9	74.97	6.71	10.93	7492	6.75 6.32	10.89

4

Caution: Translation Standard is Draft Translation

Co	mp.	Subs	tituent	Molecular	m.p.	Yield	Elemental an	ialysis value
No	•	and p	osition	formula	(°C)	(%)	Calc. (%)	Measured (%)
		\mathbb{R}_1	R_2				C H N	C H N
	2 5	н	- CH2 CH3 -	C18H16N2O	oil	6 2	ハイマススペクトル 240.1259	(#1) 2 4 0.1 2 4 6
	2 6	OH,	он,	O.H18N2O	87~88	8 2	65.83 7.37 17.06	65.78 7.41 17.12
	2 7	u-03H7	4-03H7	'C13 H20 N2O	oi1	7 6	ヘイマススペクトル 2 2 0.1 5 7 1	(#2) 2 2 0 1 5 8 0
;	8 8	4-03H7	6-03H7		179~180	8 0	70.87 9.15 12.72	70.79 9.15 12.78
2	2 9	s-04He	n-04He	C15H24N2O	011	7.4	ハイマススペクトル 248.1883	(*3) 2481875
	3 0	4-04Hs	6-C4 Ha	•	85~86	7 9	7254 9.74 1128	7248 9.79 11.34

The compounds of this invention obtained in this way have excellent insulin biosynthesis promotion action and hypoglycemic action, and are useful at 0.1-100 mg/kg with respect to human, and the effect thereof can be sustained for 24 hours or more by the administration of 0.1-100 mg/kg once a day.

For administration, preparations formed into desired agent form by conventional means used for normal formulation method are used.

Example 1

5-week-old DDY mice (males, body weight 25-30 g) comprising 5 animals per group were fasted for 16 hours, thereafter, aqueous solution or suspension of compounds of this invention (200 mg/kg) was orally administered, and 20 minutes later, streptozotocin 200 mg/kg was intravenously administered. Blood was collected from the heart on 24 hours later, blood sugar quantity was measured by glucose oxidase method and the plasma insulin quantity was measured by two antibody method. The measurement results are shown in Table 2.

Wherein, the compound number in the Table corresponds to the compound number of Reference Example.

Table 2		
Administered	Blood glucose (mg/dl)	Plasma Insulin (µU/ml)
compound	mean \pm S.E.M.	$mean \pm S.E.M.$
Normal mouse	157±6	199±40
None (control)	386±21	43±25
1	224±19 ***	176±37 *
2	157±16 ***	153±46
3	260±33 *	213±48 *
4	248±47 *	192±54
10	263±36 *	201±38 *
12	265±32 *	253±56 *
18	166±35 ***	190±51 *
21	150±6 ***	224±30 ***
24	193±41 **	173±63
25	210±39 **	184±48 *
26	267±53	220±37 **
* P < 0.05 ** J	P < 0.01 *** · P < 0.001	

Example 2

meta-aminobenzamide (compound 2)	100 pts.
calcium hydrogenphosphate	58.5 pts.
crystalline cellulose	50 pts.
corn starch	40 pts.
calcium stearate	1.5 pts.

Above components were thoroughly mixed, and tablets, 250 mg per tablet (containing 100 mg effective component) was formed by conventional method. This is used as a hypoglycemic agent.

Example 3

A 40 % aqueous solution of meta-aminobenzylbenzamide (compound 21) was prepared, and 2 ml each thereof was sealed into ampoules and sterilised. This is used as a hypoglycemic injection.

J57-21320 (unexamined)

Caution: Translation Standard is Draft Translation

Rising Sun Communications Ltd. Terms and Conditions

Rising Sun Communications Ltd. shall not in any circumstances be liable or responsible for the accuracy or completeness of any translation unless such an undertaking has been given and authorised by Rising Sun Communications Ltd. in writing beforehand. More particularly, Rising Sun Communications Ltd. shall not in any circumstances be liable for any direct, indirect, consequential or financial loss or loss of profit resulting directly or indirectly from the use of any translation or consultation services by the customer.

7

Rising Sun Communications Ltd. retains the copyright to all of its' translation products unless expressly agreed in writing to the contrary. The original buyer is permitted to reproduce copies of a translation for their own corporate use at the site of purchase, however publication in written or electronic format for resale or other dissemination to a wider audience is strictly forbidden unless by prior written agreement.